

Actriz y bailarina cierran un dúo basado en el momento de dos mujeres que se encuentran

Ana Vallés y Carmen Werner intercambian roles en «Pie izquierdo»

El espectáculo será estrenado en marzo en el Teatro Victoria de Tenerife

M. G. | SANTIAGO
 ■ Ana Vallés y Carmen Werner acaban de cerrar la tercera y última etapa de *Pie izquierdo*, una producción que comenzó en junio del año pasado en el Teatro Galán, continuó en agosto en la sede de la compañía madrileña Provisional Danza, y que ya sólo está pendiente de los últimos días de ensayo para su estreno en marzo en el Teatro Victoria de Tenerife. Se trata de un trabajo muy gratificante para Ana Vallés y que, en su opinión, no podría hacer en su compañía. Ella y Carmen acaban de dar vida a una pieza experimental en la que no ha querido partir de un argumento sino que éste se va gestando en el día a día de cada ensayo.

La actriz y directora de la compañía compostelana Matarile Teatro y la coreógrafa y bailarina de Provisional Danza exponen en *Pie izquierdo* el momento de dos mujeres, un instante que sucede, que puede ser el mismo día del estreno porque, explica Carmen, «hay unos códigos que están establecidos pero cada día que hacemos la pieza me parece como muy nueva, como muy diferente». Esto realmente es lo atractivo de esta obra para la coreógrafa madrileña: «Qué pasa en ese momento, la realidad de ese momento».

Este dúo conformado por Ana Vallés y Carmen Werner surge como una proposición de la bailarina de Provisional Danza, una propuesta en la

que, además, no asumen sus roles habituales en el teatro y la danza pues, de hecho, lo que ocurre es que Ana baila y Carmen interpreta como actriz. «Podemos decir que es un dúo callado, o un dúo bailado o un diálogo bailado —dice Ana—. Es tanto teatro como danza, pero Carmen no es bailarina en el dúo. Es actriz y es bailarina. Y eso me parece que es lo bueno». Hasta tal punto que la propia Ana Vallés está sorprendida por «el peso y la impresionante presencia actoral» con que ve a la coreógrafa.

Un juego

La actriz y directora de Matarile ha aceptado el reto de Carmen Werner con el objetivo de plantearse la propuesta como un juego, «sin ningún tipo de presión o concepto que cerrara o condicionara la producción». Esa fue para ella verdadera improvisación, de alguna manera, «el no tener casi claves ni cargas, como un proceso muy libre».

Con este planteamiento, y ya desde la primera semana, surgió el meollo de *Pie izquierdo*, que fue cogiendo cuerpo en esta última fase de producción acometida por las artistas en la Galán. Una propuesta en la que, confiesa la actriz «hay tal cantidad de matices, de cambios de registro, de cambios de energía, de pasar de un código a otro, y la relación está tan cargada de tantas cosas que el juego tiene un peso enorme».



ÁLVARO BALLESTEROS

Carmen Werner y Ana Vallés afrontan su primer dúo conjunto como un juego muy libre

Ocho variados cortos de teatro en la sala Galán para el fin de semana

■ Uno de los apartados emblemáticos y con sello de originalidad en la programación del Teatro Galán, los *Curtos de Teatro*, vuelve este fin de semana a su cita anual con el público. Creados en 1993, el año de apertura de la sala, a lo largo de las once temporadas de vida del espacio alternativo, se han ido consolidando como un programa abierto a propuestas escénicas de corta duración en las que se prima el riesgo del proceso de creación anteponiéndolo a la búsqueda de resultados.

El programa de este año ofrecerá ocho propuestas que se repartirán entre el viernes y el sábado en función única. El grupo Ditrambo España, abrirá la jornada del viernes con *As mortas de Juárez*, una obra creada a partir de un hecho real, como homenaje a las mujeres maltratadas del

mundo, y en especial a las mutiladas, violadas y asesinadas en la ciudad mejicana de Juárez, ante la impunidad del gobierno y las autoridades.

Le seguirán un corto de Xiana López Carracelas, titulado *And the winner is...* sobre las grandes celebraciones; la formación Crazy Fashion Actors, que se estrena en la Galán con *Confesións*, una dramatización basada en textos de José Ángel Valente; y Malalúa Teatro con *Embalaxes*, sobre el embalaje de sueños, deseos o miradas.

La jornada del sábado la abrirán el dúo formado por Joshua McCarey y Paulina Alonso, con *Onirika*, pieza basada en *La señorita Julia*, de Strindberg. Le seguirá Nerea Barros Noya, con *El rumbo ¿quién cojones lo cambia?*; y Patatín e Patatán Superproductions, con *Traffic selections*, un texto delirante

CARTEL

Viernes

■ Ditrambo España, *As mortas de Juárez*; Xiana López, *And the winner is...*; Crazy Fashion Actors, *Confesións*; y Malalúa, *Embalaxes*.

Sábado

■ Joshua McCarey y Paulina Alonso, *Onirika*; Nerea Barros, *El rumbo ¿quién cojones lo cambia?*; Patatín e Patatán, *Traffic selections*; y Borja Fernández y Marta Pazos, *A actividade propiamente gráfica...*

para dos actores-clown. A continuación subirán al escenario Borja Fernández y Marta Pazos, con un largo título, *A actividade propiamente gráfica tal como se desprazan os estilos polo territorio*, dirigido por Ana Vallés.

27 de Mayo de 2005



Estreno de «Pie izquierdo», en el teatro Galán

■ En el teatro Galán, la bailarina Carmen Werner y la actriz Ana Vallés estrenan *Pie izquierdo*, una propuesta escénica de danza y teatro.

■ ■ ■

Santiago. 22 horas.

28 de Mayo de 2005

Carmen Werner y Ana Vallés estrenan su dúo «Pie izquierdo» en la Galán

LA VOZ | SANTIAGO

■ Ana Vallés, directora de Matarile Teatro; y Carmen Werner, coreógrafa de la compañía madrileña Provisional Danza, regresan al Teatro Galán con su *Pie izquierdo*, un trabajo paralelo al que acometen en sus respectivas compañías, creado y desarrollado en la sala compostelana en la que hoy se podrá ver.

El dúo, estrenado en marzo en Tenerife, entra dentro de la calificación de teatro y danza y presenta «una relación entre dos mujeres con dos maneras diferentes de afrontar la vida tanto en cuanto a ritmos o energías». Al menos así es cómo lo ve Ana Vallés, quien diferencia entre la manera «más contemplativa y serena» de enfrentarse a la vida

Carmen y la suya «más activa o peleona». En realidad, para la directora de Matarile, «esa diferencia es formal porque la conclusión no es esa».

Para Carmen Werner, el dúo es muy interesante y considera que las dos artistas llevan los papeles muy cambiados, definiendo el espectáculo como «un rato de la vida de dos mujeres que hemos llegado a un nivel energético o de experiencia profesional muy parecido». *Pie izquierdo* cuenta con textos de Javier Martínez, con quien Ana trabaja desde hace años, y la iluminación de B. Patiño.



CHUS SÁNCHEZ

Ana Vallés y Carmen Werner mantienen una larga colaboración

Xuntas co 'Pie izquierdo'

Galicia Hoxe

29 - 03 - 2005

ARTE Danza e teatro únense da man de Ana Vallés e Carmen Werner

O espectáculo estréase o 2 de abril en Tenerife e chegará a Compostela e Vigo a finais de maio

maré · Santiago

Chegar á esencia baixo a complementariedade do contraste é o obxectivo de *Pie izquierdo*, o último espectáculo de danza e teatro que Ana Vallés, actriz e directora da compañía galega Matarilé Teatro e Carmen Werner, coreógrafa e bailarina da compañía madrileña Provisional Danza estrearán o vindeiro 2 de abril en Tenerife e que representarán en Galicia a finais de maio.

Feito "por gusto e por teima persoal", a ferrolá Ana Vallés afirma que *Pie izquierdo* se fixo realidade sen perder a "perspectiva de representalo en sitios especiais, sen ter o peso de mover a compañía", pero o máis importante foi "o proceso, desfrutando os momentos de encontros breves, nos que a improvisación e a química no escenario" deron lugar a un espectáculo "gratificante".

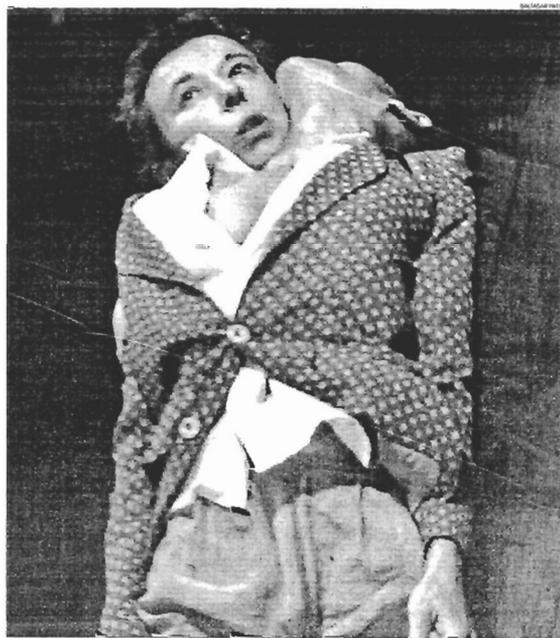
Por primeira vez e a pesar de traballaren xuntas con anterioridade, as dúas artistas convertéronse nas

únicas protagonistas deixando "a un lado os seus traballos respectivos".

Para chegar á esencialidade, as dúas mulleres que aparecen en escena representan "dúas maneiras distintas de situarse fronte á vida" a través dunha interpretación e unha formalidade que veñen dadas "pola diferenza de personalidades e pola química que se complementa" explica Vallés porque "Carmen ten unha presenza actoral moi forte e eu bailo bastante".

Pie izquierdo nace da proposta que Werner "me fixo hai un ano e pico para formar un dúo", e dende o verán pasado "fómonos xuntando en Santiago e Madrid" afirma a directora de Matarilé Teatro. Ese interese mutuo que ambas as dúas comparten de buscarse para traballar xuntas deu lugar esta vez a un dúo "moi estimulante" sen contar "cos nosos equipos de traballo" agás con Baltasar Patiño, quen "fixo as luces do espectáculo" relata Ana Vallés.

Danza e teatro, teatro e danza entrelázanse neste espectáculo cos textos de Javier Martínez Alejandro, "un autor descoñecido porque non publica nada, pero co que sempre contamos" explica a creadora galega. Mentres a asistencia de di-



Ana Vallés agarda a Carmen Werner no espectáculo 'Pie izquierdo' que estréase o 2 de abril en Tenerife.

rección recaeu en Daniel Abreu.

Esta coprodución entre Provisional Danza e Matarilé Teatro xa mira ó futuro con outro proxecto. Werner ofreceulle a Vallés un traballo arredor da dirección de escena dun novo espectáculo da compañía madrileña.

A estrea de *Pie izquierdo* terá lugar o 2 e 3 de abril ás 21.00h. no Teatro Victoria de Santa Cruz de Tenerife para continuar o 5 de maio en Sevilla, o 6 en Cádiz Central, o 27 e 28 en Compostela e o 29 en Vigo. ●

DATOS

A experiencia de 12 anos de traballo

A relación entre as creadoras comeza en 1993, ano de apertura do Teatro Galán en Santiago de Compostela, do que Ana Vallés é programadora. Desde entón Carmen Werner, coa súa compañía, presenta as súas producións regularmente en Galán e comeza unha colaboración que se concretará na creación de dúas co producións: *Café de Noite* (1993), espectáculo

de rúa para 8 bailaríns e 7 actores, orixe de *En Pé de pedra* e *La Casa en Primer Plano* (1994), espectáculo de sala para dúas actrices e unha bailarina. No ano 2000 Carmen participa como bailarina en *Primeiro movemento: para figuras brancas*, de Matarilé e Ana Vallés colabora con Provisional Danza realizando a dirección de escena de *Fine Romance*.

Diario de Avisos

Tenerife

SÁBADO, 2 DE ABRIL DE 2005



● SANTA CRUZ DE TENERIFE

Teatro Victoria. Celebración del III festival de teatro *Encuentros* organizado por el Teatro Victoria que contará con la actuación de Carmen Werner y Ana Valles que interpretarán *Pie izquierdo* (Madrid). El festival, que aspira a ser un lugar de intercambio de ideas sobre el teatro y sus formas, se complementa este fin de semana con el curso *El cuerpo en movimiento*, impartido por Daniel Abreu. A las 21.00 horas.

El teatro Victoria ofrecerá hoy y mañana la función 'Pie izquierdo'

LA OPINIÓN

Santa Cruz de Tenerife

Creada e interpretada por la bailarina de Provisional Danza, Carmen Werner, y la actriz y directora de Matarile Teatro, Ana Vallés, el espectáculo *Pie izquierdo* se representará hoy sábado y mañana domingo en el santacruzero teatro Victoria, en funciones que empezarán a las 21:00 horas. El espectáculo forma parte del ciclo III Festival de Teatro Encuentros que está desarrollando el Victoria desde ayer, que se representó *Cabaret*, y proseguirá el viernes con la obra de Teatro del eclipse *Jinetera*. El ciclo continuará hasta el 17 de abril con *Hamletsmachine*, *Informe para una academia*, *Mujeres en busca de la quimera* y *Pingüestein*.

sevilladc



El baile, protagonista de los jueves en La Fundición.

SALA LA FUNDICIÓN

'Ahora Danza' continúa la temporada primaveral

FECHA Del 5 al 26 de mayo (sólo jueves)

DANZA La Fundición continúa con las noches de los jueves ocupadas con *Ahora Danza*, una propuesta contemporánea. El día 5 las veteranas Ana Vallés y Carmen Werner presentan *Pie Izquierdo*, el 12 es turno de Sonia Rodríguez y su *Caos* y extracto de *Azar*, mientras que el jueves 19 *Papas y Noes* es la pieza que exhibe la canaria Natalia Medina. Por último, Sonia Baptista, de Portugal, presenta el día 26 su coreografía inédita *Icebox Fly*. www.fundicionmasqueteatro.com



JUEVES 5 DE MAYO DE 2005 **19**
LA REVISTA 



Ligeros como una pluma

Los cuerpos de estas jóvenes se mueven al son de la música como si fuesen plumas. Se trata del ciclo *Ahora danza*. Hoy es el turno de Ana Vallés y Carmen Werner.

• La Fundación. Casa de la Moneda. 21.00 h. De 3 a 6 euros. 010.

ESCENA ■ A actriz e a bailarina poñen en contraste as súas disciplinas esta noite na Galán

Vallés e Werner unen artes con 'Pie izquierdo'

A escena volveu rachar onte fronteiras no Teatro Galán da man dun espectáculo, *Pie izquierdo*, que fusiona as posibilidades da danza coas do teatro. A montaxe que representan a responsable da sala e á vez directora de Matarile Teatro, Ana Vallés, e a coreógrafa e bailarina de Provisional Danza, Carmen Werner, repite función esta noite en Compostela.

A representación das pezas de Provisional Danza no Teatro Galán desde a apertura da sala en 1993, é a orixe do encontro entre Werner e Vallés, que frutificou en *Pie izquierdo*.

Feito "por gusto e por teima persoal", a ferrolá Ana Vallés afirma que *Pie izquierdo* se fixo realidade sen perder a "perspectiva de representalo en sitios" especiais, sen ter o peso de mover a compañía", pero o máis importante foi "o proceso, desfrutando

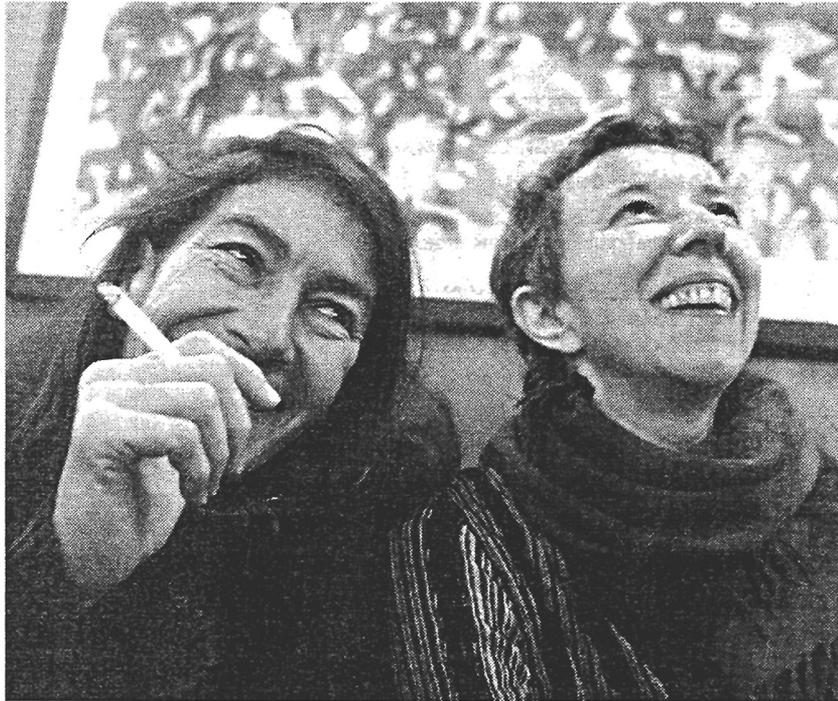


Vallés sostén a Werner

os momentos de encontros breves, nos que a improvisación e a química no escenario" deron lugar a un espectáculo "gratificante". Por primeira vez e a pesar de traballaren xuntas con anterioridade, as dúas artistas convertéronse nas únicas protagonistas deixando "a un lado os seus traballos respectivos".

Para chegar á esencialidade, as dúas mulleres que aparecen en escena representan "dúas maneiras distintas de situarse fronte á vida" a través dunha interpretación e unha formalidade que veñen dadas "pola diferenza de personalidades e pola química que se complementa", explica Vallés, porque "Carmen ten unha presenza actora! moi forte e eu bailo bastante". Danza e teatro, teatro e danza entrelázanse neste espectáculo cos textos de Javier Martínez Alejandro, "un autor descoñecido porque non publica nada, pero co que sempre contamos" explica a creadora galega.

A coprodución entre Provisional Danza e Matarile Teatro xa mira ó futuro con outro proxecto. Werner ofreceulle a Vallés un traballo sobre a dirección de escena dun novo espectáculo da compañía. ● MARÉ



ÁLVARO BALLESTROS

La bailarina Carmen Werner (izquierda) y la actriz Ana Vallés

Teatro-danza ■ Otra que no para es Ana Vallés, actriz y directora de la compañía Matarile, además de programadora del Teatro Galán. El 2 y 3 de abril estrena en Santa Cruz de Tenerife *Pie izquierdo*, un dúo de teatro y danza con Carmen Werner, bailarina y coreógrafa de la compañía madrileña Provisional Danza, con la que comparte la creación del montaje. La iluminación es de Baltasar Patiño, responsable con Ana Vallés de la Galán, que fue doblemente galardonado en los premios María Casares por la iluminación y la escenografía de la producción del CDG *O ano do cometa*.

Actriz y bailarina cierran un dúo basado en el momento de dos mujeres que se encuentran

Ana Vallés y Carmen Werner intercambian roles en «Pie izquierdo»

El espectáculo será estrenado en marzo en el Teatro Victoria de Tenerife

M. G. | SANTIAGO

■ Ana Vallés y Carmen Werner acaban de cerrar la tercera y última etapa de *Pie izquierdo*, una producción que comenzó en junio del año pasado en el Teatro Galán, continuó en agosto en la sede de la compañía madrileña Provisional Danza, y que ya sólo está pendiente de los últimos días de ensayo para su estreno en marzo en el Teatro Victoria de Tenerife. Se trata de un trabajo muy gratificante para Ana Vallés y que, en su opinión, no podría hacer en su compañía. Ella y Carmen acaban de dar vida a una pieza experimental en la que no ha querido partir de un argumento sino que éste se va gestando en el día a día de cada ensayo.

La actriz y directora de la compañía compostelana Matarile Teatro y la coreógrafa y bailarina de Provisional Danza exponen en *Pie izquierdo* el momento de dos mujeres, un instante que sucede, que puede ser el mismo día del estreno porque, explica Carmen, «hay unos códigos que están establecidos pero cada día que hacemos la pieza me parece como muy nueva, como muy diferente». Esto realmente es lo atractivo de esta obra para la coreógrafa madrileña: «Qué pasa en ese momento, la realidad de ese momento».

Este dúo conformado por Ana Vallés y Carmen Werner surge como una proposición de la bailarina de Provisional Danza, una propuesta en la

que, además, no asumen sus roles habituales en el teatro y la danza pues, de hecho, lo que ocurre es que Ana baila y Carmen interpreta como actriz. «Podemos decir que es un dúo callado, o un dúo bailado o un diálogo bailado —dice Ana—. Es tanto teatro como danza, pero Carmen no es bailarina en el dúo. Es actriz y es bailarina. Y eso me parece que es lo bueno». Hasta tal punto que la propia Ana Vallés está sorprendida por «el peso y la impresionante presencia actoral» con que ve a la coreógrafa.

Un juego

La actriz y directora de Matarile ha aceptado el reto de Carmen Werner con el objetivo de plantearse la propuesta como un juego, «sin ningún tipo de presión o concepto que cerrara o condicionara la producción». Esa fue para ella verdadera improvisación, de alguna manera, «el no tener casi claves ni cargas, como un proceso muy libre».

Con este planteamiento, y ya desde la primera semana, surgió el meollo de *Pie izquierdo*, que fue cogiendo cuerpo en esta última fase de producción acometida por las artistas en la Galán. Una propuesta en la que, confiesa la actriz «hay tal cantidad de matices, de cambios de registro, de cambios de energía, de pasar de un código a otro, y la relación está tan cargada de tantas cosas que el juego tiene un peso enorme».



ÁLVARO BALLESTEROS

Carmen Werner y Ana Vallés afrontan su primer dúo conjunto como un juego muy libre

Ocho variados cortos de teatro en la sala Galán para el fin de semana

■ Uno de los apartados emblemáticos y con sello de originalidad en la programación del Teatro Galán, los *Curtos de Teatro*, vuelve este fin de semana a su cita anual con el público. Creados en 1993, el año de apertura de la sala, a lo largo de las once temporadas de vida del espacio alternativo, se han ido consolidando como un programa abierto a propuestas escénicas de corta duración en las que se prima el riesgo del proceso de creación anteponiéndolo a la búsqueda de resultados.

El programa de este año ofrecerá ocho propuestas que se repartirán entre el viernes y el sábado en función única. El grupo Ditirambo España, abrirá la jornada del viernes con *As mortas de Juárez*, una obra creada a partir de un hecho real, como homenaje a las mujeres maltratadas del

mundo, y en especial a las mutiladas, violadas y asesinadas en la ciudad mejicana de Juárez, ante la impunidad del gobierno y las autoridades.

Le seguirán un corto de Xiana López Carracelas, titulado *And the winner is...* sobre las grandes celebraciones; la formación Crazy Fashion Actors, que se estrena en la Galán con *Confesions*, una dramatización basada en textos de José Ángel Valente; y Malalúa Teatro con *Embalaxes*, sobre el embalaje de sueños, deseos o miradas.

La jornada del sábado la abrirán el dúo formado por Joshua McCarey y Paulina Alonso, con *Onirika*, pieza basada en *La señorita Julia*, de Strindberg. Le seguirá Nerea Barros Noya, con *El rumbo ¿quién cojones lo cambia?*; y Patatín e Patatán Superproductions, con *Traffic selections*, un texto delirante

CARTEL

Viernes

■ Ditirambo España, *As mortas de Juárez*; Xiana López, *And the winner is...*; Crazy Fashion Actors, *Confesions*; y Malalúa, *Embalaxes*.

Sábado

■ Joshua MacCarey y Paulina Alonso, *Onirika*; Nerea Barros, *El rumbo ¿quién cojones lo cambia?*; Patatín e Patatán, *Traffic selections*; y Borja Fernández y Marta Pazos, *A actividade propiamente gráfica...*

para dos actores-clown. A continuación subirán al escenario Borja Fernández y Marta Pazos, con un largo título, *A actividade propiamente gráfica tal como se desprazan os estilos polo territorio*, dirigido por Ana Vallés.